



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Разнообразие форм культурного самовыражения

4 CP

Распространяется по списку

CE/13/4.CP/8

Париж, 3 апреля 2013 г.

Оригинал: английский

КОНФЕРЕНЦИЯ УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ И ПООЩРЕНИИ РАЗНООБРАЗИЯ ФОРМ КУЛЬТУРНОГО САМОВЫРАЖЕНИЯ

Четвертая очередная сессия
Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, зал II
11–14 июня 2013 г.

Пункт 8 предварительной повестки дня: доклад о Международном фонде культурного разнообразия (МФКР), подготовленный Секретариатом

В настоящем документе содержится доклад о Международном фонде культурного разнообразия, подготовленный Секретариатом.

Требуемое решение: пункт 35

1. На своей второй очередной сессии (июнь 2009 г.) Конференция участников утвердила *Руководящие принципы использования ресурсов Международного фонда культурного разнообразия* и ввела трехлетнюю пилотную фазу (2009 – 2012 гг.). Международный фонд культурного разнообразия (ниже именуемый «МФКР») приступил к своей деятельности после объявления первого запроса о представлении предложений в марте 2010 г.

2. На шестой очередной сессии (декабрь 2012 г.) Секретариат представил доклад, в котором Межправительственный комитет по охране и поощрению разнообразия форм культурного самовыражения (ниже именуемый «Комитет») информировался о результатах деятельности МФКР, прежде всего о состоянии проектов, финансируемых в ходе первого и второго циклов, доклад об оценке, проведенной Службой внутреннего надзора ЮНЕСКО (IOS), и стратегию мобилизации средств, запрошенную Комитетом в его решении 5.IGC 6.

3. С 2007 года, когда в МФКР начали поступать взносы, суммарный объем полученных поступлений превысил 5,7 млн. долл. К настоящему времени Комитетом было ассигновано из средств МФКР в общей сложности 3,9 млн. долл., включая 10% на вспомогательные расходы. В соответствии с принятыми ранее решениями 82% данного бюджета выделяется непосредственно на финансирование проектов. Большинство этих средств как таковых направляется на нужды проектов, а не на непредвиденные или оперативные расходы Секретариата. Постоянные годовые расходы, покрываемые Комитетом, включают 22 000 долл. на оперативные расходы, 16 500 долл. на оказание помощи в обеспечении участия членов Комитета из наименее развивающихся стран в уставных совещаниях Комитета и 73 700 долл. – на контракты с экспертами, назначаемыми Комитетом для проведения оценки конкурсных заявок, поступивших в МФКР. Все ассигнования на покрытие постоянных расходов включают 10% на вспомогательные расходы.

4. Результаты оценки IOS показали, что Конвенция, относящаяся к числу самых недавних конвенций ЮНЕСКО, является весьма актуальной в условиях нынешней глобализации, в частности благодаря значительным масштабам ее ратификации в некоторых регионах. Осуществление Конвенции представляет собой трудную задачу, поскольку в ее положениях культура непосредственно увязывается с развитием. Для ее осуществления требуются координация и сотрудничество с заинтересованными сторонами во всех секторах и создание эффективных механизмов по обеспечению участия гражданского общества. Таким образом, МФКР – это уникальный механизм, содействующий осуществлению Конвенции путем финансирования новаторских инициатив, направленных на формирование динамичных секторов культуры в развивающихся странах.

5. В настоящем документе представлены основные итоги пилотной фазы. Во исполнение решения 6.IGC 6 в информационном документе CE/13/4.CP/INF.5 изложены подробные сведения о стратегии мобилизации средств и коммуникации, а в информационном документе CE/13/4.CP/INF.6 содержатся подробная информация о проведенной IOS оценке пилотной фазы деятельности МФКР и обновленные сведения о выполнении рекомендаций.

Состояние проектов МФКР

6. На своей четвертой очередной сессии в декабре 2010 г. Комитет одобрил для целей финансирования 31 проект и утвердил предварительный бюджет на 2011 г. По состоянию на 11 марта 2013 г. 26 проектов из 31 были завершены. Четыре проекта были завершены к концу 2012 г., и в настоящее время проводятся административные процедуры по их закрытию. По одному проекту была предложена поправка к контракту, предусматривающая его продление, и завершение этого проекта ожидается к концу 2013 г.

7. Оценка IOS показала, что проекты, которые финансировались в течение первого цикла, связаны с действием Конвенции и показывают многообещающие результаты в

различных областях, таких, как выработка и осуществление культурной политики и создание новых моделей хозяйственной деятельности для индустрии культуры в развивающихся странах.

8. На своей пятой очередной сессии (декабрь 2011 г.) Комитет одобрил для целей финансирования 17 проектов и утвердил предварительный бюджет на 2012 г. Большинство этих проектов планируется завершить весной 2013 г.

9. Опираясь на опыт проведения первого и второго запросов о представлении предложений по проектам и учитывая отзывы, полученные от Комитета и Группы экспертов, Секретариат внес исправления в документы для третьего и четвертого запросов о представлении предложений по проектам, которые были объявлены в 2012 и 2013 гг., такие, как формуляр заявки, формуляр для рассмотрения Национальной комиссией и аннотированное руководство по оформлению проектных заявок.

10. На своей шестой очередной сессии (декабрь 2012 г.) Комитет одобрил для целей финансирования 13 проектов и утвердил предварительный бюджет на 2013 г. Авторами пяти из этих 13 рекомендованных проектов были участники, еще не получавшие финансирования по линии МФКР, а именно Бывшая югославская Республика Македония (БЮРМ), Индонезия, Монголия, Хорватия и Черногория. Информация о состоянии каждого проекта, финансировавшегося в ходе первого, второго и третьего циклов финансирования, содержится в приложении к настоящему документу.

11. Большинство проектов, отобранных в ходе третьего цикла финансирования, были начаты в марте 2013 г. и, как ожидается, будут завершены к 2014 г. В своем решении 6.IGC 5 Комитет также постановил объявить в 2013 г. четвертый запрос о представлении предложений по проектам. Срок для подачи заявок в рамках четвертого запроса о представлении предложений по проектам истекает 30 июня 2013 г.; он будет проводиться в соответствии с руководящими положениями МФКР, утвержденными в 2009 г., с уделением особого внимания проектам, направленным на создание потенциала в области культурной политики согласно решению 6.IGC 7.

12. С сентября 2012 г. Секретариат представлял обновленную информацию об итогах и о ходе реализации проектов, финансировавшихся в рамках первого и второго циклов финансирования, в формате ежемесячных электронных бюллетеней. С более подробной информацией о достижениях МФКР можно ознакомиться на вебсайте МФКР и в брошюре МФКР по следующему адресу: http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CLT/pdf/Conv2005_IFCD_2010_Brochure_en.pdf. Эти публикации стали возможной благодаря помощи правительства Испании.

13. В ходе обсуждений на шестой очередной сессии Комитета координатор Группы экспертов выступил с кратким обзором деятельности Группы во время проведения пилотной фазы. Он выделил поддержку, оказываемую местным проектам при участии гражданского общества, и их воздействие, выходящее за рамки их непосредственной сферы применения; а также легкость процедуры, по которой потенциальные бенефициары могут подавать заявки на финансирование, особенно в сравнении со сложными процедурами, установленными в других международных и региональных фондах. Он отметил уникальность МФКР как важного инструмента на службе культуры и развития.

Оценка пилотной фазы, проведенная Службой внутреннего надзора ЮНЕСКО (IOS)

14. На своей третьей очередной сессии (июнь 2011 г.) Конференция участников поручила Комитету сформулировать круг ведения для оценки пилотной фазы и предложила ему пересмотреть Руководящие принципы МФКР, «учитывая опыт и результаты оценки пилотной фазы, и представить результаты своей работы по этому вопросу Конференции участников на ее четвертой очередной сессии» в июне 2013 г. (пункты 7 и 8 резолюции 3.CP 11).

15. На своей пятой очередной сессии (декабрь 2011 г.) Комитет принял круг ведения для оценки пилотной фазы деятельности МФКР и предложил проводящим оценку сотрудникам в ходе применения этого круга ведения обращать особое внимание на рациональное управление ресурсами, организующее воздействие проектов, их устойчивость, а также на их дополняемость проектами, которые финансируются государствами, участниками и другими международными фондами (решение 5.IGC 7).

16. В январе 2012 г. IOS приступила к оценке пилотной фазы деятельности МФКР. В течение шестимесячной процедуры оценки Секретариат тесно сотрудничал с IOS в целях представления соответствующих документов, информации, докладов и материалов оценки, наряду с этим участвуя в регулярных совещаниях, чтобы отвечать на технические вопросы, касающиеся оперативного и финансового управления МФКР.

17. На своей шестой сессии Комитет рассмотрел доклад и рекомендации IOS в отношении МФКР, представленные в документе CE/12/6.IGC/7. Основные рекомендации, касающиеся руководящих принципов, были включены в предварительный пересмотренный проект руководящих принципов использования ресурсов МФКР на предмет его утверждения четвертой сессией Конференции участников. Некоторые из рекомендаций IOS будут иметь финансовые последствия для Секретариата, такие, как рекомендация относительно разработки и внедрения системы управления знаниями и официальной системы мониторинга проектов, для выполнения которой потребуются внебюджетные ресурсы. В этой связи Секретариат тесно сотрудничает с IOS в области разработки упорядоченной и основанной на анализе рисков системы мониторинга проектов для выявления и решения проблем, связанных с реализацией проектов, и для обеспечения их устойчивости. В основу этой системы мониторинга проектов будут заложены долгосрочные и краткосрочные цели и показатели SMART (конкретные, поддающиеся количественной оценке, достижимые, актуальные и предусматривающие определенные сроки).

18. В докладе IOS был сделан вывод о том, что МФКР является конструктивным инструментом осуществления Конвенции, а проекты, финансируемые по линии МФКР, в целом были признаны соответствующими приоритетам, предусмотренным в руководящих принципах. В докладе IOS также отмечалось, что к реализации этих проектов привлечен целый ряд различных заинтересованных сторон, включая правительство и гражданское общество, но что при объявлении будущих запросов следует уделять больше внимания обеспечению стабильности преимуществ, получаемых благодаря реализации проектов.

19. Комитет одобрил большинство рекомендаций IOS, за исключением тех, которые касались стратегии выхода МФКР из проекта, привлечения отделений на местах к участию в процедуре предварительного отбора и мониторинга, а также возмещения понесенных МФКР затрат и отсутствия в 2013 г. запроса о представлении предложений по проектам.

20. Одобренные рекомендации находятся на стадии выполнения, особенно те из них, которые касаются Руководящих принципов МФКР. Состояние дел с осуществлением этих рекомендаций отражено в документе CE/13/4.CP/ INF.6.

Пересмотр руководящих положений об использовании ресурсов МФКР

21. На своей пятой очередной сессии в декабре 2011 г. Комитет поручил Секретариату представить на его шестой сессии предварительный проект пересмотренных руководящих принципов, принимая во внимание результаты оценки пилотной фазы деятельности МФКР и обсуждений, состоявшихся на его пятой очередной сессии (решение 5.IGC 6). Окончательный доклад об оценке, проведенной IOS, и резюме обсуждений на шестой сессии Комитета представлены в документе CE/13/4.CP/ INF.6.

22. Занимаясь предложенным пересмотром, Секретариат в своей работе опирался на решения, принятые Комитетом на его третьей, четвертой и шестой сессиях, на рекомен-

дации IOS, на рекомендации Группы экспертов и на выводы, сделанные в ходе пилотной фазы.

23. Основные из предложенных изменений касались следующих аспектов: разработки более стратегического видения, в рамках которого особое внимание будет уделяться организующему воздействию проектов и их устойчивости; создания многопрофильной группы по предварительному отбору проектов в составе соответствующих заинтересованных сторон, занимающихся формированием динамичных секторов культуры; увязывания вопросов создания потенциала с проведением в жизнь культурной политики и расширенного спектра стратегий в области культуры; прояснения значения термина «институциональная инфраструктура»; запрещения национальным комиссиям и другим организациям, участвующим в процедуре предварительного отбора, иметь право на получение финансирования; поощрения введения срока реализации проектов, составляющего не менее двух лет; установления четких критериев отбора и порядка работы шести членов Группы экспертов, включая гендерный баланс, ротацию, срок полномочий и организацию взаимодействия с Секретариатом; и заложения основы мониторинга проектов с ориентацией на результат.

24. В конце этого конструктивного обсуждения, подтвердившего важность наличия фонда, деятельность которого сосредоточена на трансформационных долгосрочных изменениях и устойчивости воздействия проектов, Комитет принял предложенные пересмотренные руководящие принципы. Эти руководящие принципы представлены на утверждение Конференции участников в документе CE/13/4.CP/9.

Мероприятия по мобилизации средств

25. Последние несколько лет Конференция участников и Комитет заняты обсуждением по существу стратегии и механизмов МФКР по мобилизации средств, уделяя особое внимание дискуссии о том, каким образом следует привлекать различные категории заинтересованных сторон (прежде всего участников, некоммерческие организации и частный сектор) как к участию в мобилизации средств для МФКР, так и к непосредственному внесению взносов в этот фонд.

26. На своей третьей очередной сессии (июнь 2011 г.) Конференция участников поручила Секретариату продолжать свою работу по подготовке стратегии мобилизации средств для МФКР, исходя из круга ведения, представленного в документе CE/11/3.CP/209/INF.5, и установить, какие ресурсы нужно использовать для реализации этой инициативы. Конференция участников также предложила Комитету отчитаться по этому вопросу на ее четвертой очередной сессии (резолюция 3.CP 9).

27. Признавая необходимость привлечения специалистов в области мобилизации средств, Комитет на своей пятой очередной сессии (декабрь 2011 г.) принял решение выделить из неассигнованных средств на специальном счете МФКР сумму в размере не более 200 000 долл. на проведение мероприятий по мобилизации средств (решение 5.IGC 6), включая разработку стратегии мобилизации средств, которая представлена в документе CE/11/3.CP/209/INF.5.

28. Кроме того, в пункте 8 своего решения 5.IGC 6 Комитет поручил Секретариату выявить надлежащие средства или механизмы для облегчения внесения взносов в МФКР. С этой целью Секретариат провел консультации с Бюро финансового управления, с Бюро стратегического планирования и с Сектором внешних связей и общественной информации. В качестве надлежащего механизма для МФКР было рекомендовано использовать систему «PayPal», поскольку она уже применяется для сбора взносов в Чрезвычайный фонд и в Специальный фонд охраны объектов Всемирного наследия в Мали. Было подчеркнуто, что успех привлечения доноров к внесению взносов через эту систему в значительной степени зависит от проведения масштабной коммуникационной кампании.

29. Согласно решению 5.IGC 6 Секретариат открыл 2 мая 2012 г. конкурсную процедуру в соответствии с положениями о проведении закупок. Целью конкурса было заключение контракта с компанией, специализирующейся на мобилизации средств/коммуникации, в целях: 1) составления стратегии мобилизации средств для МФКР; и 2) разработки кампании/кампаний МФКР и соответствующего плана/планов проведения.

30. Предложение компании Small World Stories оказалось как наиболее высокотехнологичным, так и наименее дорогостоящим (56 977 долл.), благодаря чему она стала явным победителем конкурса. Эта компания не только продемонстрировала высочайшее понимание институционального контекста МФКР, его потребностей, возможностей и проблем, но и представила богатый опыт внедрения мультимедийного подхода и методики устных рассказов в свою деятельность по мобилизации средств и коммуникации, которая имеет ключевое значение для эффективного формирования разнообразной международной донорской базы. Наконец, компания Small World Stories представила четкий, краткий, реалистичный, экономически эффективный и хорошо продуманный план работы, в котором предусматривалось достижение всех целей в области мобилизации средств, намеченных Комитетом и Конференцией участников.

31. Компания Small World Stories подготовила пятилетнюю стратегию диверсификации донорской базы МФКР, которая предусматривает вовлечение в нее правительств, компаний частного сектора и состоятельных частных лиц, позиционируя МФКР в качестве мощного механизма осуществления Конвенции. Предложенная трехэтапная стратегия направлена на то, чтобы за пять лет увеличить объем годовых поступлений в МФКР в три раза – со среднего показателя за последние пять лет, составляющего 800 000 долл. в год, до 2,8 млн. долл.; при этом не менее 30% средств будет поступать из источников в частном секторе в течение трех этапов стабильного наращивания мобилизации средств и коммуникации.

32. Резюме этой стратегии мобилизации средств и коммуникации было представлено на шестой очередной сессии Комитета, которая высоко оценила качество и концептуальную суть стратегии. Члены Комитета пришли к выводу, что, хотя целью стратегии является мобилизация средств, она выходит за рамки этой цели и предусматривает содействие распространению Конвенции в целом и могла бы обеспечить повышение информированности о Конвенции среди государств-членов и гражданского общества.

33. Таким образом, стратегия была принята в полном объеме на пятилетний срок при том понимании, что мероприятия по мобилизации средств, повышению наглядности и стимулированию новых ратификаций являются необходимыми. Эта пятилетняя стратегия состоит из трех этапов. Первый этап (18 месяцев) посвящен расширению существующей опорной базы, которую МФКР имеет среди правительств, наряду с заложением основ, которые потребуются для осуществления выхода на внешних доноров. Сметная стоимость проведения первого этапа составляет примерно 399 000 долл. Продолжительность второго этапа – более двух лет, приблизительный объем затрат по его реализации – порядка 457 000 долл. МФКР будет разрабатывать мероприятия по оказанию поддержки исключительно целевого характера, а затем обращаться к внешним донорам и налаживать партнерские союзы с частным сектором и с обеспеченными частными лицами. Третий этап рассчитан на 18-месячный период с бюджетом в объеме 351 000 долл. Только достигнув высокого уровня наглядности, мобилизации средств и коммуникации, МФКР сможет договариваться с тем или иным корпоративным партнером об установлении «более долгосрочных отношений, основанных на социальном предпринимательстве», которые означают, что корпоративный партнер привлекает средства для МФКР, обычно за счет корпоративных продаж. Цель состоит в том, чтобы к 2018 г. МФКР пользовался глубоким уважением среди государственных доноров, получал регулярную финансовую поддержку как минимум от половины участников Конвенции и располагал шестью развитыми ключевыми партнерскими союзами в частном секторе, обеспечивающими ему 30% объема его ресурсов. Осуществление этой стратегии включало важные аспекты, касающиеся установления

контрольных показателей и проведения оценки. Успешная реализация проектов повышает наглядность деятельности фонда и тем самым расширяет его потенциальные возможности по мобилизации средств.

34. Относительно 2013 г. Комитет решил, что остаток ресурсов, выделенных на его пятой очередной сессии для мобилизации средств, может быть использован для проведения мероприятий по повышению уровня наглядности и популяризации в связи с решением некоторых задач этапа 1 (решение 6.IGC 9). Для достижения этой цели и упрочения существующей донорской базы МФКР, которую составляют в основном участники Конвенции, Секретариат приступил к осуществлению этапа 1 стратегии мобилизации средств в рамках кампании «Ваш 1% важен для творчества» по призыву Генерального директора делать взносы в МФКР. Цель этой инициативы – продемонстрировать смысл выражения «Инвестирование в творчество – трансформация обществ». Обращение с этим призывом обеспечило МФКР уникальный преобразовательный, ориентированный на результат и упреждающий подход, который находит свое отражение в свидетельствах, аудиовизуальных повествованиях, мероприятиях в «Твиттере» и Интернет-трансляциях. Кроме того, в ходе размещения пятого электронного бюллетеня с обновленной информацией о результатах проектов в 2013 г. будет обеспечено распространение одного общеорганизационного видеоролика и трех мультимедийных сюжетов, посвященных проектам во всех частях мира.

35. Конференция участников, возможно, пожелает принять следующую резолюцию:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 4.CP 8

Конференция участников,

1. *рассматривает документ CE/13/4.CP/8 и информационные документы CE/13/4.CP/INF.5 о стратегии мобилизации средств и коммуникации и CE/13/4.CP/INF.6 о проведенной IOS оценке пилотной фазы деятельности МФКР наряду с обновленной информацией о выполнении рекомендаций IOS,*
2. *принимает к сведению резюме мероприятий и подходов, осуществленных в ходе пилотной фазы деятельности МФКР;*
3. *признает, что прогресс, достигнутый в ходе пилотной фазы деятельности МФКР, а также осуществление мероприятий по повышению наглядности и информированности о Конвенции являются ключевыми элементами успеха будущей стратегии мобилизации средств;*
4. *признает также прогресс, достигнутый Секретариатом в выполнении рекомендаций, сделанных Службой внутреннего надзора ЮНЕСКО и в соответствии с решением 6. IGC 7;*
5. *порукает Комитету продолжать свою работу по осуществлению стратегии мобилизации средств для МФКР и по выявлению ресурсов, которые будут использоваться для проведения этой инициативы, и предлагает Комитету представить доклад по этому вопросу на пятой очередной сессии Конференции участников;*
6. *просит Генерального директора рассмотреть охват расширенной поддержки функционирования и осуществления Конвенции и МФКР, в частности управления знаниями и систематического мониторинга проектов.*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Список проектов, финансируемых в ходе первого, второго и третьего циклов и их состояние

ПЕРВЫЙ ЦИКЛ ФИНАНСИРОВАНИЯ - 2010/2011 ГГ.

	Название проекта	Страна – МНПО	Бенефициары	Сумма	Дата начала контракта	Дата завершения контракта	Комментарии
1	8° Festival Iberoamericano de Cortos "Imágenes Jóvenes en la Diversidad Cultural"	Argentina	Fundación Kine Cultural y Educativa	58,973 USD	29/04/11	28/04/12	COMPLETED
2	Comprehensive Employment and Training Trades Program	Argentina	Fundación Teatro Argentino de La Plata	100,000 USD	01/08/11	31/05/12	COMPLETED
3	Cultural Diversity Ministerial Forum of the Asia-Pacific Region, Nov 2010	Bangladesh	National Academy of Fine and Performing Arts	38,000 USD	02/11/11	01/06/12	COMPLETED
4	Proximus Rezo	Benin	Association World Rythm Productions	20,000 USD	25/04/11	24/04/12	COMPLETED
5	Les Récréâtrales, Résidences panafricaines d'écriture, de création et de recherche théâtrales	Burkina Faso	Compagnie Falinga	35,000 USD	29/04/11	03/12/12	COMPLETED
6	Réalisation d'une étude des impacts de la culture sur le développement du Burkina Faso	Burkina Faso	Ministère de la culture et du tourisme	60,813 USD	29/04/11	28/04/12	COMPLETED
7	Banque d'images de l'Afrique centrale (BIMAC)	Cameroon	Association pour la promotion de l'audiovisuel et du spectacle (APPAS)	80,000 USD	20/04/11	30/04/12	COMPLETED
8	Elaboration d'un Plan Stratégique de Développement et de Valorisation des Potentialités Culturelles de la Commune de Yopougon (PSDVPC)	Cote d'Ivoire	Mairie de Yopougon	29,892 USD	01/08/11	29/06/12	COMPLETED
9	Study of the experiences of the community cinema and audiovisual of Latin America and the Caribbean development opportunity	Cuba	Fundación del Nuevo Ciné Latinoamericano (FNCL)	45,080 USD	17/05/11	30/04/12	COMPLETED
10	Cultural Policy of Grenada	Grenada	Ministry of Culture	42,000 USD	29/04/11	15/12/12	COMPLETED – Pending administrative procedures for closing the project
11	Intercultural social communication through audiovisual creation (COSICA)	Guatemala	Instituto de Relaciones Internacionales e Investigaciones para la Paz - IRIPAZ	97,744 USD	25/04/11	24/04/12	COMPLETED
12	Promoting as an annual event the "African Stones Talk" - An International Stone Sculpture Symposium 2011	Kenya	Design Power Consultants	35,000 USD	20/04/11	30/04/12	COMPLETED
13	Unearthing the Gems of Culture Mapping Exercise for Kenya's Creative Industries	Kenya	African Cultural Regeneration Institute (ACRI)	100,000 USD	01/08/11	05/08/12	COMPLETED
14	Organiser un séminaire national sur la Convention de 2005	Lao PDR	Lao National Commission for UNESCO	5,000 USD	29/04/11	28/04/12	COMPLETED

CE/13/4.CP/8
Annex – page 2

15	Appui au développement et à la valorisation de l'édition à Madagascar	Madagascar	Association des éditeurs de Madagascar - AEdiM	44,985 USD	20/04/11	15/12/12	COMPLETED
16	TransPorter/lambahoany en mouvement	Madagascar	CITE	26,563 USD	25/04/11	24/04/12	COMPLETED
17	Coalition pour la Diversité Culturelle	Mali	Association culturelle Acte SEPT	67,268 USD	29/04/11	28/04/12	COMPLETED
18	Rencontre interamériques pour la Diversité culturelle 2011	Mexico	Ayuntamiento de Toluca	30,344 USD	20/04/11	30/04/12	COMPLETED
19	Mobile Exhibition System (MES)	Namibia	National Art Gallery of Namibia	5,000 USD	29/04/11	15/12/12	COMPLETED – Pending administrative procedures for closing the project
20	Programme d'appui à la création théâtrale dans le cadre de la 5ème édition d'Emergences - festival de théâtre à Niamey, 2011	Niger	Compagnie Arène Théâtre - GIE	30,588 USD	20/04/11	30/04/12	COMPLETED
21	Educational community committed to the protection and promotion of cultural expressions of Peru	Peru	Peruvian National Commission for UNESCO	70,850 USD	29/04/11	28/04/12	ONGOING - Contract amended and expected to be completed by December 2013
22	Appui au renforcement des capacités des artistes de l'Ecole de Peinture de Poto-Poto	Republic of Congo	Ecole de peinture de Poto-Poto	50,000 USD	06/05/11	28/04/12	COMPLETED
23	The Development and Expansion of the Steel Pan Art Form in Saint Lucia	Saint Lucia	Cultural Development Foundation	49,664 USD	29/04/11	28/04/12	COMPLETED
24	Ker Thiossane, Pôle ressources pour la création numérique et les pratiques artistiques citoyennes en Afrique	Senegal	Ker Thiossane NGO	50,000 USD	25/04/11	24/04/12	COMPLETED
25	YAKAAR - Pôle international de formation aux métiers de la musique et des arts de la scène	Senegal	OPTIMISTE PRODUKTIONS	40,000 USD	25/04/11	24/04/12	COMPLETED
26	Research project to establish and develop a formal funding map and a best practice policy document on tax incentives for corporate funders within the arts sector	South Africa	Business and Arts, South Africa	59,935 USD	25/04/11	24/04/12	COMPLETED
27	Renforcement des capacités des professionnels des industries culturelles	Togo	Coalition togolaise pour la diversité togolaise	29,500 USD	25/04/11	24/04/12	COMPLETED
28	La promotion du livre tunisien: la création d'un site web du livre tunisien	Tunisia	Commission nationale tunisienne pour l'éducation, la science et la culture	50,000 USD	25/04/11	31/08/12	COMPLETED – Pending administrative procedures for closing the project
29	Renforcement du fonds documentaire du centre National de Traduction : la création d'une bibliothèque de référence multilingue	Tunisia	Commission nationale tunisienne pour l'éducation, la science et la culture	30,000 USD	25/04/11	15/12/12	COMPLETED – Pending administrative procedures for closing the project
30	"Comparsa" : a tool for social and cultural integration	Uruguay	Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales	65,500 USD	20/04/11	30/04/12	COMPLETED
31	Toile de Vie	OING ITI	International Theatre Institute	100,000 USD	29/04/11	28/04/12	COMPLETED

ВТОРОЙ ЦИКЛ ФИНАНСИРОВАНИЯ – 2011/2012 ГГ.

	Название проекта	Страна – МНПО	Бенефициары	Сумма	Дата начала контракта	Дата завершения контракта	Комментарии
1	Promoting the export of Caribbean music to North American markets	Barbados	Association of Music Entrepreneurs (Barbados) Inc.	100,000 USD	28/03/2012	15/03/13	COMPLETED – Pending administrative procedures for closing the project
2	Mapping the film industry in Bosnia and Herzegovina	Bosnia and Herzegovina	Association for Visual Culture "Vizart"	35,700 USD	22/02/2012	15/03/13	COMPLETED – Pending administrative procedures for closing the project
3	Capacity building and distribution opportunities for indigenous filmmakers in Brazil	Brazil	Video Nas Aldeias	97,580 USD	22/02/2012	15/03/13	COMPLETED – Pending administrative procedures for closing the project
4	Book market regulation and promotion of a culture of reading in Croatia	Croatia	Book Block - Initiative for a Book	26,000 USD	22/02/2012	15/03/13	COMPLETED – Pending administrative procedures for closing the project
5	Association of young artists building Cambodia's future cultural industries	Italy	Centro Italiano Aiuti All'Infanzia (CIAI)	81,341 USD	22/02/2012	15/03/13	ONGOING – contract amended. New end date: 31 July 2013.
6	Promoting the cultural expressions of Kenya's indigenous peoples	Kenya	Pastoralist Development Network of Kenya	95,547 USD	22/02/2012	15/03/13	COMPLETED – Pending administrative procedures for closing the project
7	Strengthening the cultural industries in Malawi: a preparatory assistance request	Malawi	Malawi Nat Com	10,000 USD	22/02/2012	15/03/13	COMPLETED – Pending administrative procedures for closing the project
8	Combating youth unemployment in Mozambique through the cultural industries	Mozambique	Mozambique Nat Com	65,000 USD	22/02/2012	15/03/13	COMPLETED – Pending administrative procedures for closing the project
9	Renforcement des capacités pour la promotion des industries culturelles émergentes au Niger	Niger	BAL'LAME	80,000 USD	22/02/2012	15/03/13	COMPLETED
10	National cultural policy reform in Saint Vincent and the Grenadines	Saint-Vincent and the Grenadines	Saint Vincent and the Grenadines National Commission for UNESCO	43,605 USD	22/02/2012	15/03/13	COMPLETED – Pending administrative procedures for closing the project
11	Formation des responsables culturels sénégalais dans la mise en œuvre de la politique culturelle	Senegal	Groupe 30 Afrique	99,550 USD	22/02/2012	15/03/13	COMPLETED
12	Professional development for cultural entrepreneurs in Serbia	Serbia	Academica - Akademska Grupa	97,250 USD	22/02/2012	15/03/13	COMPLETED
13	Encouraging creative entrepreneurship in South Africa through recycled arts	South Africa	Harlequin Foundation	81,000 USD	22/02/2012	15/03/13	COMPLETED
14	Strengthening and diversifying music production in Tajikistan	Tajikistan	Cultural Centre Bactria (BOKHTAR)	85,000 USD	22/02/2012	22/09/13	ONGOING
15	Elaboration d'un plan stratégique pour mettre en œuvre des politiques culturelles au Togo	Togo	Commission nationale du Patrimoine Culturel	98,698 USD	22/02/2012	15/03/13	COMPLETED – Pending administrative procedures for closing the project

16	Fostering creativity and cultural participation for poverty alleviation in Uruguay	Uruguay	Intendencia de Montevideo	95,115 USD	22/02/2012	15/03/13	COMPLETED – Pending administrative procedures for closing the project
17	Measuring the economic contribution of Zimbabwe's cultural industries	Zimbabwe	The Culture Fund of Zimbabwe Trust	99,023 USD	22/02/2012	15/03/13	COMPLETED – Pending administrative procedures for closing the project

ТРЕТИЙ ЦИКЛ ФИНАНСИРОВАНИЯ – 2012/2013 ГГ.

	Название проекта	Страна – МНПО	Бенефициары	Сумма	Дата начала контракта	Дата завершения контракта	Комментарии
1	Decentralisation, the Diversity of Cultural Expressions and Council Policies: a new paradigm for council development strategies in Cameroon	Cameroon	Research Centre for Peace, Human Rights and Development - REPERID	78,560 USD	31/03/2013	31/01/14	ONGOING
2	Opening opportunities to disabled women in the cultural industries sector in Cameroon	Cameroon	Association des Femmes Handicapées Actives du Cameroun - AFHAC	32,701 USD	15/03/2013	28/02/14	ONGOING
3	Triggering the creation of a cultural industry based on balafons in Cote d'Ivoire	Côte d'Ivoire	Groupe Ba Banka Nyeck	50,885 USD	15/04/2013	28/02/14	ONGOING
4	Building the creative city: developing Zagreb's cultural industries	Croatia	Institute for International Relations – IMO	82,988 USD	15/09/2013	31/04/14	NOT STARTED YET
5	Promoting Afro-Cuban cultural expressions among youth	Cuba	Asociación Espiritista Kardeciana Cruzada Quisicuba	93,101 USD	15/04/2013	31/04/15	ONGOING
6	Measuring the economic contribution of the audiovisual industry in FYROM	FYROM	School of Journalism and Public Relations - UNESCO Chair in Media, Dialogue and Mutual Understanding	74,740 USD	15/03/2013	01/03/14	ONGOING
7	INCREA LAB: Opening opportunities to indigenous cultural entrepreneurs through mentoring activities.	Guatemala	IRIPAZ	98,610 USD	15/06/2013	31/07/14	NOT STARTED YET
8	Developing an audiovisual micro-industry in Siberut, Indonesia	Indonesia	Perkumpulan Hijau Sibertu – PA SIH	99,982 USD	15/04/2013	31/07/14	ONGOING
9	Paralelo 9 MX: strengthening cultural industries for local development in Mexico	Mexico	National Conference of Cultural Municipal Institutions - CONAIMUC	98,871 USD	15/04/2013	31/11/14	ONGOING
10	Cultural statistics in action: getting a clear picture of Mongolian cultural industries	Mongolia	Mongolian State University of Arts and Culture - MSUAC	79,000 USD	15/03/2013	31/03/15	ONGOING
11	Cultural industries as drivers of development in Montenegro and the Balkans	Montenegro	Association of Fine Arts of Montenegro - AFAM	88,705 USD	15/03/2013	31/12/13	ONGOING
12	ArtSAnow: offering cultural operators and policy makers real-time information on creative industries in South Africa	South Africa	National Arts Council of South Africa - NAC	99,318 USD	15/03/2013	01/04/14	ONGOING
13	Management and business training for Zimbabwe's cultural professionals and arts associations.	Zimbabwe	Nhimbe Trust	97,365 USD	15/03/2013	31/12/13	ONGOING